

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för regional utveckling

REGI_PV(2007)0912_1

PROTOKOLL

från sammanträdet den 12 september 2007, kl. 15.00–18.30,
och den 13 september 2007, kl. 9.00–12.30
BRYSSEL

Sammanträdet öppnades onsdagen den 12 september 2007 kl. 15.00, med utskottets ordförande Gerardo Galeote som ordförande.

1. Godkännande av föredragningslistan REGI_OJ (2007)0912_1v01-00

Föredragningslistan godkändes efter att man bytt plats på punkterna 11 och 13.

2. Justering av protokollen från sammanträdena den

7 juni 2007
25–26 juni 2007

Protokollen justerades.

3. Godkännande av förslaget till sammanträdeskalender för 2008 för utskottet för regional utveckling

Sammanträdeskalendern godkändes.

I närvaro av rådet och kommissionen

4. Meddelande om genomförandet av den europeiska strategin för och partnerskapet med de yttersta randområdena

Diskussion med Danuta Hübner, kommissionsledamot med ansvar för regionalpolitiken

Följande yttrade sig: Danuta Hübner (kommissionsledamot med ansvar för regionalpolitiken), Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Jean Marie Beaupuy, Miecysław Edmund Janowski, Pedro Guerreiro, Elisabeth Schroedter och Sergio Marques.

5. Meddelanden från ordföranden

Ordföranden informerade utskottets ledamöter om att utskottsordförandekonferensen, genom majoritetsomröstning, hade beslutat att överlämna sina rekommendationer beträffande reformen av betänkanden som inte avser rättsakter till arbetsgruppen. Den antagna texten hade delats ut.

Utnämning av en föredragande för kommissionens förslag om tillstånd för Frankrike att tillämpa en nedsatt punktskattesats för ”traditionell” rom som framställs i landets utomeuropeiska departement (KOM(2007)0318). Utskottet beslutade att rösta om betänkandet i enlighet med det förenklade förfarandet (artikel 43 i arbetsordningen). Ordföranden Gerardo Galeote utsågs till föredragande.

Tilldelning av ett yttrande om halvtidsöversynen av gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram. Samordnarna hade uppmanats att uttala intresse för detta yttrande vid sitt kommande sammanträde.

Samordnarna samtyckte till förslaget från Bairbre de Brún om att hålla en utfrågning den 20 november med avseende på förslaget till betänkande om Peaceprogrammet och framtidsstrategier (föredragande: Bairbre de Brún).

Ordföranden informerade ledamöterna om en skrivelse från Stavros Arnautakis, där han begärde att en delegation skulle skickas till de regioner som hade drabbats värst av sommarens bränder. Samordnarna beslutade att vid sitt kommande sammanträde fatta beslut om begäran om en delegation i enlighet med den resolution om naturkatastrofer som antagits av plenum den 4 september.

6. Budgeten för 2008: Avsnitt III – Kommissionen

REGI/6/45187
2007/2019(BUD)

Föredragande av yttrandet: Wojciech Roszkowski
Antagande av ändringsförslag till budgeten

Resultat av omröstningen: Antagna ändringsförslag: 6650 del 1 (förutom orden ”könsrollsaspekter liksom ett kapitel om”), del 2, del 3, 6652, 6651, 6653, 6654, 6655, 6656, 6657, 6658, 6659, 6661.

Beslut: Yttrandet antogs med 43 röster för, inga röster mot och 2 nedlagda röster.

7. Punktskattesats för rom

REGI/6/51295
* 2007/0131(CNS) – KOM(2007)0318 – C6-0249/2007

Föredragande: Gerardo Galeote

Omröstning om förenklat förfarande (artikel 43.1) – utan ändringsförslag

Beslut: Betänkandet antogs med 45 röster för, inga röster mot och inga nedlagda röster.

8. De regionala konsekvenserna av jordbävningar

REGI/6/50550

2007/2151(INI)

Föredragande: Nikolaos Vakalis

Behandling av förslaget till betänkande

Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **17 september 2007 kl. 12.00**

Följande yttrade sig: Nikolaos Vakalis, Vasile Dîncu, Rolf Berend, Markus Pieper, Gisela Kallenbach, Kyriacos Triantaphyllides och Thomas De Lannoy (GD Miljö, kommissionen).

Med utskottets vice ordförande Filiz Husmenova som ordförande.

9. Integrering av ett jämställdhetsperspektiv i användningen av strukturfonderna

REGI/6/51557

Utfrågning

Följande yttrade sig: Manuela Samec (chef för avdelningarna för arbetsmarknad och industriella förbindelser, IRS, Italien), Astrid Lamprechter (informations- och reklamchef, Gender Alp, Österrike), Rosa María Marina (chef för Europaprogrammets tjänstenhet, Instituto de la Mujer, Spanien), Linda Sokacova (expert, genusstudier, Tjeckien), Lissy Gröner, Constanze Angela Krehl, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Bairbre de Brún, Pierre Pribetich, Francisca Pleguezuelos Aguilar och Eddy Hertog (GD Regionalpolitik, kommissionen).

Sammanträdet ajournerades kl. 18.30 och återupptogs torsdagen den 13 september 2007 kl. 9.00, med utskottets vice ordförande Evgeni Kirilov som ordförande.

10. Flygplatsavgifter

REGI/6/45097

***I 2007/0013(COD) – KOM(2006)0820 – C6-0056/2007

Föredragande av yttrandet: Antonio De Blasio

Antagande av förslaget till yttrande

Resultat av omröstningen: Antagna ändringsförslag: 6, 29, 7, 8, 33, 9, 10, 37 (del 1), 11, 38, 40 (del 1), 12, 41 (med muntligt ändringsförslag), 13, kompr.äf. 1, kompr.äf. 2, kompr.äf. 3, 4, 20, 21, 5, kompr.äf. 4.

Beslut: Yttrandet antogs med 36 röster för, 2 röster mot och 2 nedlagda röster.

11. Metod för regionalpolitiken vid Svarta havet

REGI/6/49703
2007/2101(INI) – KOM(2007)0160

Föredragande av yttrandet: Yiannakis Matsis
Diskussion

Följande yttrade sig: Yiannakis Matsis

12. Fjärde rapporten om sammanhållning

REGI/6/50545
2007/2148(INI) – KOM(2007)0273

Föredragande: Ambroise Guellec
Diskussion

Följande yttrade sig: Ambroise Guellec, Dirk Ahner (generaldirektör vid GD Regionalpolitik, kommissionen), Michael Schneider (föredragande för Regionkommittén), Iratxe García Pérez, Elisabeth Schroedter, Grażina Staniszewska, Gisela Kallenbach, Gabór Harangozó, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht och Bairbre de Brún.

13. Utvärdering av Peaceprogrammet och framtidsstrategier

REGI/6/50548
2007/2150(INI)

Föredragande: Bairbre de Brún
Diskussion

Följande yttrade sig: Bairbre de Brún, Elisabeth Schroedter, Catherine Stihler, Jan Olbrycht och Olivier Brunet (GD Regionalpolitik, kommissionen).

14. Datum och plats för nästa sammanträde

Bryssel:
3 oktober 2007, kl. 15.00–18.30
4 oktober 2007, kl. 9.00–12.30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENĒTI ÍV/
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Gerardo Galeote (1), Evgeni Kirilov, Jan Olbrycht, Filiz Hakaeva Hyusmenova (1), Rolf Berend	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Elspeth Attwooll, Tiberiu Bărbulețiu, Jean Marie Beupuy, Jana Bobošíková, Wolfgang Bulfon (1), Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Vasile Dîncu, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (1), Gábor Harangozó (2), Marian Harkin (1), Mieczysław Edmund Janowski, Rumiana Jeleva, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam (1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira (2), Mario Mantovani (2), Sérgio Marques, Miguel Angel Martínez Martínez (2), Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik (2), James Nicholson (1), Lambert van Nistelrooij (1), Maria Petre (1), Markus Pieper, Bernard Poignant (1), Pierre Pribetich, Wojciech Roszkowski, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Andrzej Jan Szejna (1), Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Jan Březina, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Louis Grech (2), Stanisław Jałowiecki (1), Ljudmila Novak (2), Francisca Pleguezuelos Aguilar (1), Zita Pleštiná (2), Samuli Pohjamo (1), Richard Seeber (2), László Surján, Károly Ferenc Szabó (1), Nikolaos Vakalis	
178 (2)	
Gabriela Crețu (1), Lissy Gröner (1), Catherine Neris (1), Olle Schmidt (2)	
183 (3)	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdže/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obszatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalgyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Prezente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 12.9.2007
(2) 13.9.2007

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tac-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
Lamprecht, Marina, Samec, Sokacova

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
Hübner (M), Brunet (F), Costa Rosa (F), Calvo de Celis (F), De Lannoy (F), Hertog (F)
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																		
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariát političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Bettin</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Spanneut</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>O'Farrell</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Emilevicz</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td>Stoimenova</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Bettin	ALDE	Ahopelto, Spanneut	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL	O'Farrell	IND/DEM		UEN	Emilevicz	ITS	Stoimenova	NI	
PPE-DE	Zarifopoulou																	
PSE	Koupegkos, Bettin																	
ALDE	Ahopelto, Spanneut																	
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart																	
GUE/NGL	O'Farrell																	
IND/DEM																		
UEN	Emilevicz																	
ITS	Stoimenova																	
NI																		

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direzione générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Milt Olivares, Katsarova Boreham</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Neergaard</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitato sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Chopin, Lutz, Kunat, Sturessons</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsed/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistofedseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vici 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman